

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗДРАВЕОПАЗВАНЕТО

София – 1000, пл. "Св. Неделя" № 5

Тел: 93 01 255

Факс: 981 89 93

Изх. №...../..... 2012 г.

26-00-1446/12-08

ДО
ВСИЧКИ УЧАСТНИЦИ

ОТНОСНО: Разяснения по открита процедура за възлагане на обществена поръка за избор на изпълнител за „Извършване на преводачески услуги за нуждите на МЗ и Програми финансирани от Глобалния фонд за борба срещу СПИН, туберкулоза и малария”

Въпрос 1:

Счита ли се за притежания на озвучителна техника за симултанен превод и мултимедиен прожектор наличието на удостоверение, чрез което се потвърждава, че дадена фирма ще ни предостави за използване такава техника?

Отговор:

Участникът може да представи декларация, че друга фирма ще му предоставя техниката под наем, но в декларацията трябва да се задължи, че ако бъде избран за изпълнител ще представи сключен договор, от който да е видно, че той ползва по съответен законоустановен начин техниката.

Въпрос 2:

По позиции 2, 3 и 4 няма да се извършва устен превод. В този случай може ли озвучителната техника за симултанен превод и мултимедийният прожектор да отпаднат от Декларацията?

Отговор:


По позиции 2, 3, и 4 ще се извършва писмен и устен превод от/на български от/на английски език, т.е. участникът трябва да декларира притежаване на необходимото материално-техническо оборудване за изпълнение на поръчката.

Въпрос 3:

По повод на ценовото предложение допустимо ли е да бъдат предложени различни цени за превод при различните езици?

Отговор:

Съгласно „Указания за изготвяне на офертата” (Приложение № 2), Плик № 3 „Предлагана цена” е посочено за позиция № 1: цени за устен и писмен превод от/на български от/на език от основната група от езици: английски, френски, немски, испански и руски, за позиции № 2, № 3 и № 4: цени за превод от/на български от/на английски език.


МАРГАРИТА ЙОРДАНОВА
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР
Заповед № РД 15-474/28.05.2012г.

